



บริษัท บริลเลียนท์ ทัวร์ จำกัด

ที่อยู่ 34/39 หมู่ที่ 1 ถนนติวานนท์ ตำบลบ้านใหม่
อำเภอเมืองปทุมธานี จังหวัดปทุมธานี 12000

เลขประจำตัวเสียภาษี 0135566023397

เลขที่ใบอนุญาตของเรา 11/12328

QR-ADD LINE



@makeatrip



makeatriptravel.com



Makeatriptour.sale@gmail.com



จิวจ้ายโกว สัตรกัณ

สัมผัสความงดงามของภูเขาสัตรกัณ มนต์เสน่ห์ธรรมชาติของจิวจ้ายโกว



พักโรงแรมฮิลตัน
โรงแรมคุณภาพ 5 ดาว



อาหารหลากหลาย
เมนูพิเศษ และอาหารพื้นเมือง

- ชมมรดกโลกทางธรรมชาติที่สวยงามราวสวรรค์บนดิน • มีรถเหมาส่วนตัวเข้าชมอุทยาน
- นั่งรถไฟความเร็วสูง พร้อมบริการขนกระเป๋า • บินสายการบินไทย ระดับมาตรฐานที่ดีที่สุด

6D | 5N เดินทางช่วง
พ.ย. 2568 - ม.ค. 2569

เริ่มเพียง
53,900.-

จองด่วน ที่นั่งจำนวนจำกัด

คุ้มค่าที่สุด รู้จริง ดีที่สุดสำหรับคุณ

เราดีที่สุดสำหรับคุณ

- เดินทางด้วยสายการบินไทย สายการบินระดับมาตรฐาน
- พักโรงแรมฮิลตันที่ได้มาตรฐานระดับ 5 ดาว ณ จิ่วจ้ายโกว
- รวมรถเหมาส่วนตัวในอุทยานจิ่วจ้ายโกว เที่ยวครบทุกไฮไลต์ ไม่ต้องเข้า 2 ครั้ง
- นั่งรถไฟความเร็วสูงสะดวกสบาย พร้อมบริการรถขนกระเป๋า
- อาหารพื้นเมืองหลากหลายตลอดการเดินทาง

วันที่	กำหนดการ	B	L	D	โรงแรม
1	กรุงเทพฯ สุวรรณภูมิ - เฉินตู - ตูเจียงเยียน - สะพานหนานเฉียว (น้ำตาสีฟ้า) - หมีแพนด้ายักษ์เซลล์พี TG618 10.55 – 15.05 น.		✈	🍽	MAUVE GLAMOR CHENGDU 5 ดาวหรือเทียบเท่า
2	อุทยานภูเขาสิ่วตงฉี - หุบเขาซวงเฉียวโกว (รวมรถอุทยาน) - ตูเจียงเยียน	🍽	🍽	🍽	MAUVE GLAMOR CHENGDU 5 ดาวหรือเทียบเท่า
3	ตูเจียงเยียน - ทะเลสาบเตี้ยชี - เมืองโบราณซงพาน - จิ่วจ้ายโกว	🍽	🍽	🍽	HILTON JIUZHAIGOU RESORT 5 ดาวหรือเทียบเท่า
4	อุทยานจิ่วจ้ายโกว (รวมรถเหมาอุทยาน)	🍽	🍽	🍽	HILTON JIUZHAIGOU RESORT 5 ดาวหรือเทียบเท่า
5	จิ่วจ้ายโกว - นั่งรถไฟความเร็วสูงสู่เฉินตู C5764:12.24 - 14.21 น. - วังพะเจี้ยว - ถนนคนเดินไท่กุหลี่ - ถนนซุนซีลู่	🍽	🍽	🍽	CROWNE PLAZA HOTEL 5 ดาว หรือเทียบเท่า
6	หมีแพนด้า - กรุงเทพฯ สุวรรณภูมิ TG619 15.05 – 17.20 น.	🍽	🍽	✈	SWEET HOME

กำหนดการเดินทาง พุทธจิกายน 2568 – มกราคม 2569

วันแรก

กรุงเทพฯ สุวรรณภูมิ - เฉินตู - ตูเจียงเยียน – สะพานหนานเจียว (น้ำตาสีฟ้า) - หมี่แพนด้า
ยักซ์เซลล์ฟี **TG618 10.55 – 15.05 น.**



07.00 น. คณะพร้อมกันที่ ท่าอากาศยานสุวรรณภูมิ อาคารผู้โดยสารขาออก ชั้น 4 ประตูทางเข้าหมายเลข 4

เคาน์เตอร์ H สายการบินไทย (TG) โดยมีเจ้าหน้าที่ของ คอยต้อนรับและอำนวยความสะดวกแก่ท่าน

10.55 น. เดินทางสู่ เมืองเฉินตู โดย เที่ยวบินที่ **TG618 10.55 – 15.05 น.** (บริการอาหารและเครื่องดื่มบน

เครื่อง) *** ใช้เวลาเดินทางประมาณ 3.10 ชั่วโมง***

15.05 น. เดินทางถึง ท่าอากาศยาน เมืองเฉินตู (Chengdu Tianfu International Airport) เมืองหลวงของ

มณฑลเสฉวน ตั้งอยู่บริเวณลุ่มแม่น้ำหามิน ใจกลางมณฑลเมืองเฉินตู มีประชากรราว 21 ล้านคน

จัดเป็นอันดับ 3 ของประเทศจีน ในปัจจุบันเป็นทั้งศูนย์กลางด้านการเมือง การทหาร และด้าน

การศึกษาของภูมิภาคตะวันตกเฉียงใต้ หลังผ่านพิธีการตรวจคนเข้าเมือง

*** เวลาที่ประเทศจีนเร็วกว่าประเทศไทย 1 ชั่วโมง ***

จากนั้นนำท่านเดินทางไปยัง เมืองตูเจียงเยียน (ใช้เวลาเดินทางประมาณ 1.30 ชั่วโมง) เป็นเมืองที่มี

ชื่อเสียงมาจากการสร้างเขื่อนชลประทานที่ยิ่งใหญ่ ระหว่างทางให้ท่านพักผ่อน

จากนั้นนำท่านเดินทางสู่ สะพานหนานเฉียว เพื่อชม การแสดงแสงสีน้ำตาสีฟ้า เป็นสถานที่
ท่องเที่ยวขนาดใหญ่ เป็นโครงการอนุรักษ์น้ำซึ่งเป็นมรดกทางวัฒนธรรมของโลกโดย
ผสมผสานเทคโนโลยีสมัยใหม่เข้ากับวัฒนธรรมการอนุรักษ์น้ำโบราณครอบคลุมพื้นที่กว่า 1,000
เอเคอร์ จุดชมวิวแห่งนี้มีการแสดงแสงและเงา "น้ำตาสีฟ้า" น้ำตาสีน้ำเงินเป็นจุดนทริย์เรืองแสงที่มี
ลักษณะเฉพาะซึ่งจะเปล่งแสงสีฟ้าเมื่อถูกกระตุ้น (การแสดงขึ้นอยู่กับเวลา ณ วันที่เดินทาง อาจมี
การงดการแสดงซึ่งไม่สามารถทราบได้ ล่วงหน้าได้ และไม่สามารถคืนเงินได้เนื่องจากการแสดงนี้
ไม่มีค่าเข้าชม) นำท่านไปยังจุดไฮไลต์ของเมืองตูเจียงเยียนซึ่งให้ท่านได้ชมความน่ารักของ
หมีแพนด้ายักษ์เชลฟี อิสระให้ท่านได้ถ่ายภาพเป็นที่ระลึก

ค่ำ

๑๐ รับประทานอาหารค่ำ ณ ภัตตาคาร

🚗 ที่พัก MAUVE GLAMOR CHENGDU 5 ดาวหรือเทียบเท่า



วันที่สอง

อุทยานภูเขาสิ่วครุณี - หุบเขาฉวงเจียวโกว (รวมรถอุทยาน) - ตูเจียงเยียน



เช้า

๑๐.๐๐ รับประทานอาหารเช้า ณ ห้องอาหารโรงแรม

นำท่านเดินทางไปยัง อุทยานภูเขาสิ่วครุณีหรือ ชื่อภู่เหินยงชาน (Siguniangshan) ผ่านเขต ว่อหลง ซึ่งถือเป็นเขตที่อยู่อาศัยและเป็นศูนย์อนุรักษ์หมีแพนด้า โดยมีมากถึง 30 % ของจำนวนที่หลงเหลืออยู่บนโลก ทักษะภาพสองข้างทางจะเป็นเทือกเขาสิ่วครุณีที่มีพืชพันธุ์นานาชนิด

เที่ยง

๑๐.๐๐ รับประทานอาหารกลางวัน ณ ภัตตาคาร

นำท่านนั่งรถอุทยานเข้าชม หุบเขาฉวงเจียวโกว หรือหุบเขาสะพานคู่ มีระยะทาง 34.8 กิโลเมตร มีพื้นที่รวม 216 ตารางกิโลเมตร จุดท่องเที่ยวแบ่งออกเป็น 3 ส่วน ส่วนแรก หุบเขาหินหยาง มีทุ่งต้นหยาง ธารน้ำแข็ง ภูเขากระจกแก้ว ภูเขาดวงอาทิตย์ ภูเขาดวงจันทร์ ยอดเขากระต่าย ส่วนที่ 2 นำท่านย้อนกลับมาชมทะเลสาบ ส่วนที่ 3 ทุ่งหญ้าเหินยงชาน ชมยอดเขารูปรางแปลกตา เช่น ยอดเขาพราน ยอดวังโปตาลา ยอดเขาเพชร ภูเขาหญิงตั้งครรภ์ ถ้ารูปถ่ายอย่างจุใจ กับท้องทุ่งกว้างที่มีฉากหลังเป็นภูเขาสูง ปกคลุมด้วยหิมะขาวในหุบเขาจะมีลำธารใสสะอาดและสนสูงสีเขียวเข้ม สลับด้วยต้นไม้หลากหลายเจดสี จากนั้นนำท่านนั่งรถกลับ เมืองตูเจียงเยียน

ค่ำ

๑๐.๐๐ รับประทานอาหารค่ำ ณ ภัตตาคาร

👉ที่พัก MAUVE GLAMOR CHENGDU 5 ดาวหรือเทียบเท่า

วันที่สาม

ดูเจียงเยียน – ทะเลสาบเตี้ยซี - เมืองโบราณซงพาน – จิวจ้ายโกว



เช้า

📍รับประทานอาหารเช้า ณ ห้องอาหารโรงแรม

นำท่านเดินทางต่อ โดยผ่านชม ทะเลสาบเตี้ยซี สถานที่ท่องเที่ยวอันงดงามซึ่งตั้งอยู่ระดับความสูงเกือบ 3,000 เมตร มองลงไปยังหุบเขาจะเห็นทะเลสาบสีเขียว เทอร์คอยซ์ทาบยาวไปตามซอกหุบเขา เข้มสด "ทะเลสาบเตี้ยซี" มีเรื่องเล่าว่าเกิดจากมีแผ่นดินไหว เมื่อปี พ.ศ. 2478 ได้กลืนสิ่งก่อสร้างหายไปในปีพริบตา (ใช้เวลาเดินทางประมาณ 3 ชั่วโมง)

เที่ยง

📍รับประทานอาหารกลางวัน ณ ภัตตาคาร

นำท่านเดินทางต่อระหว่างทางนำท่านชม เมืองโบราณซงพาน (ใช้เวลาเดินทางประมาณ 2 ชั่วโมง) เมืองที่ใช้แลกเปลี่ยนสินค้าชาวฮั่นและชาวทิเบต สมัยนั้น ชาวนั้นนิยมนำใบชา ผ้าแพร เกลือและของใช้ประจำวันมาแลกเปลี่ยนม้า แกะ ขนแกะ และหนังสัตว์ ผ่านชมกำแพงเมืองโบราณสมัยราชวงศ์หมิง จากนั้นนำท่านเดินทางต่อไปยัง เมืองจิวจ้ายโกว (ใช้เวลาเดินทางประมาณ 2 ชั่วโมง) ระหว่างทางให้ท่านพักผ่อนตามอัธยาศัย

ค่ำ

📍รับประทานอาหารค่ำ ณ ภัตตาคาร

📍ที่พัก HILTON JIUZHAIGOU RESORT 5 ดาวหรือเทียบเท่า



วันที่ ๑ อุทยานจิ่วจ้ายโกว (รวมรถเหมาอุทยาน)



เช้า ๑๐ รับประทานอาหารเช้า ณ ห้องอาหารโรงแรม

นำท่านสัมผัสธรรมชาติภายใน “จิ่วจ้ายโกว” **โดยรถเหมาอุทยาน** ให้ท่านได้ชมธรรมชาติบริสุทธิ์ที่ได้รับการดูแลรักษาไว้เป็นอย่างดีโดยไม่ถูกทำลายด้วยน้ำมือมนุษย์

ชมความงามของ ทะเลสาบแรด ทะเลสาบมังกรหลับ ทะเลสาบซูเจิง น้ำตกซูเจิง ทุกสถานที่ล้วนเป็นความงามที่ธรรมชาติ ได้บรรจงสร้างไว้ได้ดั่งภาพที่จินตนาการไว้ของเหล่านักกวีทั้งหลาย

นำท่านชม ทะเลสาบเลื่อ ทะเลสาบแพนด้า ทะเลสาบไผ่ลูกศร ทะเลสาบฤดูกาล ชมสีสันของน้ำที่สะท้อนภาพของภูเขาท้องฟ้าสีคราม ป่าดงดิบอันอุดมสมบูรณ์ รวมทั้งเมื่อยามแสงอาทิตย์สาดส่อง ล้วนมีส่วนทำให้ จิวจ้ายโกว เป็นเหมือนดั่งดินแดนในฝันของนักเดินทาง

เที่ยง

🕒 รับประทานอาหารกลางวัน ณ ภัตตาคาร

นำท่านชม ทะเลสาบยาว (LONG LAKE) เป็นทะเลสาบใหญ่ที่สุดในจิวจ้ายโกว ยาวกว่า 7 กม.อยู่ท่ามกลางขุนเขาในบรรยากาศที่เงียบสงบแต่งดงามดูภาพวาด

จากนั้นนำท่านไปชม ทะเลสาบห้าสี (COLORFUL POND) เป็นทะเลสาบที่มีสีของน้ำแปลกตา โดยเฉพาะเมื่อยามแสงอาทิตย์ส่องกระทบกับพื้นน้ำ จะเกิดปรากฏการณ์ทางธรรมชาติ สีของน้ำในทะเลสาบจะเปล่งประกายมี 5 เฉดสี สะท้อนขึ้นมา คือ เขียว ขาว เทา น้ำเงินและม่วงดูงดงาม

นำท่านชม น้ำตกธารไข่มุก (PEARL SHOAL) ซึ่งเป็นน้ำตกที่ไหลผ่านถ้ำลำธารใหญ่น้อยที่สลักซับซ้อนดูงดงามวิจิตร โดยมีย่านน้ำทอดยาวลดหลั่นกันมาเป็นระยะทางถึง 310 เมตรโดยไม่ขาดช่วงสายธารส่องประกายระยิบระยับราวกับความงามของเส้นไข่มุก

ค่ำ

🕒 รับประทานอาหารค่ำ ณ ภัตตาคาร

📍ที่พัก HILTON JIUZHAIGOU RESORT 5 ดาวหรือเทียบเท่า

วันที่ห้า จิวจ้ายโกว – นั่งรถไฟความเร็วสูงสู่เจินตู **C5764:12.24 - 14.21 น.** - วังแพะเขียว – ถนนคนเดินไท่
กุหลี่-ถนนชุนชีถู่



เช้า ๑๐ รับประทานอาหารเช้า ณ ห้องอาหารโรงแรม

สมควรแก่เวลานำท่านเดินทางไปยังสถานีรถไฟ

12.24 น. นำท่านเดินทางสู่ เจินตู ด้วย รถไฟความเร็วสูง ขบวนที่ **C5764:12.24 - 14.21 น** (SET BOX
(ใช้เวลาเดินทางประมาณ 2 ชั่วโมง)

14.21น. เดินทางถึง สถานีเมืองเจินตู

**** หมายเหตุ ห้ามนำของมีคมทุกชนิด กรรไกร และสเปรย์ ขึ้นบนรถไฟ ****

****ขบวนรถไฟอาจมีการเปลี่ยนแปลง ทางบริษัทขอสงวนสิทธิ์เวลาตามความเหมาะสม ****

จากนั้นนำท่านเดินทางสู่ วังแพะเขียว Qingyang Palace ชมแพะทองเหลืองที่ศักดิ์สิทธิ์สองตัวตั้ง
ตระหง่านอยู่ตั้งแต่สมัยราชวงศ์เซ่ง คนจีนมีเชื่อว่าถ้าหากเจ็บป่วยไม่สบายอวัยวะส่วนใดของ
ร่างกาย ให้นำมือไปลูบจับส่วนนั้นของแพะแล้วจะหายจากอาการป่วยทันที

นำท่านสู่ ถนนไท่กุหลี่ เป็นแหล่งช้อปปิ้ง สถานบันเทิง และไลฟ์สไตล์ยอดนิยมใจกลางเมืองเจินตู
มณฑลเสฉวน ประเทศจีน เหมาะสำหรับการเดินเล่น ช้อปปิ้ง ทานอาหาร ดื่มด่ำกับบรรยากาศ และ
นำท่านข้ามฝั่งมายัง ถนนชุนชีถู่ ซึ่งเป็นถนนที่เต็มไปด้วยร้านค้าร้านอาหารให้ท่านได้เลือกซื้อของ
จุ่ม POPMART ตามอิสระ

ค่ำ

๑๐๑ รับประทานอาหารค่ำ ณ ภัตตาคาร

๑๐๒ ที่พัก CROWNE PLAZA HOTEL 5 ดาวหรือเทียบเท่า



วันที่หก

หมีแพนด้า – กรุงเทพฯ สุวรรณภูมิ TG619 15.05 – 17.20 น.



เช้า

๑๐๑ รับประทานอาหารเช้า ณ ห้องอาหารโรงแรม

นำท่านสู่ ศูนย์อนุรักษ์หมีแพนด้า ตั้งอยู่ที่เมืองเฉินตู ตั้งอยู่ทางตะวันตกเฉียงใต้ของมณฑลเสฉวน ประเทศจีน เป็นสถานที่เพาะพันธุ์และบ้านของหมีแพนด้ากว่าร้อยละ 30 ของหมีแพนด้าทั่วโลก และเป็นบ้านเกิดของช่วงช่วง-หลินฮุ่ย

เที่ยง

๑๐| รับประทานอาหารกลางวัน ณ ภัตตาคาร

หลังรับประทานอาหารนำท่านเดินทางสู่สนามบินเพื่อเดินทางกลับกรุงเทพฯ

15.05 น.

ออกเดินทางกลับสู่ กรุงเทพฯ โดย สายการบินไทย เที่ยวบินที่ **TG619 15.05 – 17.20 น. (ใช้เวลาเดินทางประมาณ 3 ชั่วโมง)** (บริการอาหารและเครื่องดื่มบนเครื่อง)

17.20 น.

เดินทางถึง **สนามบินสุวรรณภูมิ** โดยสวัสดิภาพ...พร้อมความประทับใจในการท่องเที่ยวและการบริการ

*****ขอบคุณทุกท่านที่ใช้บริการ*****

“คุ้มค่า รู้จริง เราดีที่สุด สำหรับคุณ”

รายการท่องเที่ยวนี้อาจเปลี่ยนแปลง หรือ สลับกันได้ตามความเหมาะสม

ทั้งนี้ถือเป็นเอกสิทธิ์ของผู้จัด โดยยึดถือตามสภาพการณ์และประโยชน์ของลูกค้าเป็นสำคัญ

วันเดินทาง	ราคาทัวร์ผู้ใหญ่ / เด็ก	ราคาพักเดี่ยว
วันที่ 8 - 13 / 16 - 21 / 22 - 27 พ.ย. 2568	53,900 บาท/ท่าน	12,000 บาท/ท่าน
วันที่ 5 - 10 / 13 - 18 ธ.ค. 2568	55,900 บาท/ท่าน	12,000 บาท/ท่าน
วันที่ 27 ธ.ค. - 1 ม.ค. / 28 ธ.ค. - 2 ม.ค. / 29 ธ.ค. - 3 ม.ค. 2569 (ปีใหม่)	59,900 บาท/ท่าน	15,000 บาท/ท่าน

❖ รายการทัวร์นี้

ไม่รวมค่าทิป // ไม่เข้าร้านรัฐบาลจีน

เงื่อนไข รายการและราคาทัวร์นี้เป็นเพียงข้อเสนอที่จะต้องได้รับการยืนยัน จากบริษัทฯ อีกครั้งหนึ่ง หลังจากบริษัทฯ ได้รับการสำรอง ที่นั่งจากสายการบินและโรงแรมที่พักเป็นที่เรียบร้อยแล้ว บริษัทฯ ขอสงวนสิทธิ์ที่จะปรับเปลี่ยนราคาตั๋วเครื่องบิน หากราคาตั๋วเครื่องบินมีการปรับสูงขึ้นจากราคาปัจจุบัน และในกรณีที่ไม่สามารถไปเที่ยวตามสถานที่ที่ระบุในรายการ อันเนื่องมาจากธรรมชาติ ความล่าช้า และความผิดพลาดของทางสายการบิน ทางบริษัทฯ จะไม่คืนค่าใช้จ่ายใดๆทั้งสิ้น รายการและราคาทัวร์ข้างต้นนี้อาจมีการเปลี่ยนแปลงได้ตามความเหมาะสม

อัตราค่าบริการนี้รวม

- ค่าตั๋วเครื่องบินไปกลับเที่ยวบินตามรายการ
- ค่าอาหาร-โรงแรมตามที่รายการกำหนด
- ค่าประกันอุบัติเหตุวงเงิน 500,000.- / 1,000,000 บาท (ตามเงื่อนไขกรมธรรม์)
- ค่ารถรับส่งตามสถานที่ท่องเที่ยวที่ระบุตามรายการ
- ค่าเข้าชมสถานที่ต่าง ๆ ตามรายการ
- หัวหน้าทัวร์ไทยชำนาญเส้นทาง
- น้ำดื่มวันละ 1 ขวด/ท่าน/วัน

อัตราค่าบริการนี้ไม่รวม

- ค่าธรรมเนียมยื่นวีซ่าท่องเที่ยวเข้าประเทศจีน ผู้ถือหนังสือเดินทางไทย (หมายเหตุ : ตั้งแต่วันที่ 1 มีนาคม 2567 จีน ยกเลิกการขอวีซ่าสำหรับหนังสือเดินทางไทย ท่านสามารถเข้าจีนโดยไม่ต้องขอวีซ่า) ยกเว้นกรณีการพำนักรถ การทำงาน การศึกษา กิจกรรมด้านสื่อ หรือกิจกรรมอื่น ๆ และพระภิกษุสงฆ์ รวมถึงบุคคลที่เป็นเพศทางเลือก LGBTQ ที่จำเป็นต้องได้รับการอนุญาตล่วงหน้าจากหน่วยงานที่รับผิดชอบของอีกฝ่ายหนึ่ง

- ค่าระวางกระเป๋าน้ำหนักเกิน 20 กิโลกรัม
- ค่าใช้จ่ายส่วนตัว เช่น ค่าโทรศัพท์ ค่าซักผ้า รีดผ้า ค่าอาหาร และเครื่องดื่มสั่งพิเศษ
- ค่าธรรมเนียมเดินทางแจ้งเข้า-แจ้งออกของคนต่างด้าว
- ค่าภาษีมูลค่าเพิ่ม 7% และภาษีหัก ณ ที่จ่าย 3% (กรณีต้องการใบกำกับภาษี)
- **ทิปไกด์ท้องถิ่น 15 หยวน และ คนขับรถ 15 หยวน ต่อวัน**
- **ทิปหัวหน้าทัวร์ไทย ตามความพึงพอใจของท่าน**
- **เงื่อนไขการจอง** วางเงินมัดจำท่านละ **20,000** บาท โดยโอนเข้าบัญชี

เงื่อนไขยกเลิก

- | | |
|-------------------------------------|--|
| ➤ ยกเลิกก่อนการเดินทาง 30 วัน | คืนค่าทัวร์หลังหักค่าใช้จ่ายตามความเป็นจริง |
| ➤ ยกเลิกการเดินทางภายใน 15 – 29 วัน | ขอสงวนสิทธิ์ในการคืนค่ามัดจำทัวร์ในทุกกรณี |
| ➤ ยกเลิกการเดินทางภายใน 7 – 14 วัน | คิดค่าใช้จ่าย 80 เปอร์เซ็นต์ ของราคาทัวร์ในทุกกรณี |
| ➤ ยกเลิกการเดินทางภายใน 1 – 6 วัน | ขอสงวนสิทธิ์ในการคืนเงินค่าทัวร์ทั้งหมดในทุกกรณี |